

открываться гиперссылками в заданной последовательности. Одновременно, студент имеет возможность нарушить традиционный принцип «линейности» открытия презентации, исходя из своих личных целей, задач и интересов.

Словарик может быть размещен на отдельных слайдах. Его можно выполнить с применением макроса «Drag and Drop». Этим придется ему интерактивность. Студент может самостоятельно перетаскивать с места на место отдельные слова и блоки в определении любого термина, выстраивая их в правильном порядке, заучивая их порядок, изучая термин самостоятельно.

В заключении еще раз подчеркнем, что процесс составления учебника довольно трудоемкий, но, как следует из опыта, – полезный и эффективный. Он позволяет создать ценный электронный продукт, востребованный студентами и учащимися.

#### *Литература:*

1. Великая Отечественная война советского народа (в контексте Второй мировой войны) : учеб. пособие для 11-го кл. общеобразоват. учреждений / А.А. Коваленя [и др.] . – Минск : Изд. Центр БГУ, 2009. – 231 с.
2. Всемирная история Новейшего времени : 1918 – 1945 гг. : учеб. пособие для 10-го кл. учреждений общ. сред. образования / Г.А. Космач [и др.] . – Минск : Нар. Асвета, 2012. – 214 с.
3. История Беларуси, 1917 – 1945 гг. : учеб. пособие для 10-го кл. учреждений общ. сред. образования / Е.К. Новик . – Минск : Нар. Асвета, 2012. – 182 с.

### **К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО КОММУНИКАТИВНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В УСЛОВИЯХ МОДЕРНИЗАЦИИ**

*БУРДЫКО О.В., ИМПЕРОВИЧ В.В., ДЫРКО Н.В.*

*Витебск, УО «Витебский государственный технологический университет»*

Сегодня преподаватели должны быть готовы к творческому использованию наиболее продуктивных образовательных технологий, обеспечивающих качественную подготовку будущих специалистов по межкультурному общению в процессе обучения иностранному языку в системе высшего языкового образования. Это одна из наиболее

значимых современных тенденций в обучении иностранному языку и межкультурной коммуникации. Будущий специалист по межкультурному общению должен быть основательно подготовлен к участию в профессиональном деловом международном сотрудничестве и уметь учитывать существующие в культурах зарубежных деловых партнеров специфические представления и предпочтения в способах оформления мыслей. В связи с этим, при профессионально ориентированном обучении иноязычному общению студентов неязыковых факультетов следует особое внимание уделять развитию у них умения выбора корректной формы для оформления своих идей с учетом культурного своеобразия носителя языка.

Проведенные исследования педагогической работы показали, что обучение иностранным языкам сегодня невозможно без инновационной составляющей. В свете современных требований к целям обучения иностранному языку меняется статус как обучающегося, так и преподавателя, которые переходят от схемы «преподаватель – студент» к инновационным технологиям. Преподаватели иностранного языка в неязыковом вузе призваны выполнять социальный заказ общества – подготовить в короткий срок специалиста, хорошо владеющего иностранным языком. Добиться поставленной задачи – научить студента в течение ограниченного учебными рамками периода говорить, понимать, извлекать информацию различного характера из оригинальных источников – можно, сочетая традиционные и инновационные методы обучения, опираясь на принципы коммуникативного общения. Традиционное обучение иностранному языку в неязыковом вузе было ориентировано на чтение, понимание и перевод специальных текстов, включая изучение грамматических особенностей научного стиля. В настоящее время акцент решительно переместился на развитие навыков и умений устной коммуникации. Устная речь включает в себя слушание или чтение, понимание и репродуктивное воспроизведение прослушанного или прочитанного как в устной (диалогической или монологической), так и в письменной форме. Схема обучения устной речи по специальности может строиться с учетом следующих положений: определения моделей коммуникации; определения коммуникативных признаков устной речи и средств их выражения; сопоставления средств выражения и отбора моделей для пассивного и активного использования; выработки системы упражнений; анализа текстов ориентированных на коммуникацию по специальности и разработки эффективной системы упражнений для тренировки отобранных структурных единиц; отбора словообразовательных,

лексических и грамматических структур, необходимых для чтения, понимания, аудирования и говорения; использования аудио- и мультимедийных средств для осуществления устной коммуникации с применением задач проблемно- поискового характера.

Преподаватель иностранного языка в неязыковом вузе должен учитывать особенности научных и технических текстов по изучаемой специальности, а именно, наличие специальной терминологии, особой общенаучной лексики, специфической служебной лексики, тех или иных сложных грамматических конструкций. Для реализации коммуникативных возможностей говорения тексты различают: по средству передачи; по характеру изложения; по степени отношения к специальности. Учебный материал должен быть профессионально релевантным с учетом предварительных знаний обучаемого по языку и специальности, цели и вида коммуникации, а также ступени обучения. Коммуникативно-ориентированные на устную речь упражнения, должны включать следующее: наличие исходного материала или модели; объяснение материала или модели; имитация модели; воспроизведение модели различными способами; собственная коммуникация. Главное состоит в умении вычлнить основную тему проблемы, правильно описывать, формулировать и высказывать суждения. При развитии навыков устной речи монологический элемент не уступает диалогическому, поэтому, постепенно увеличивая объем монологической реплики в диалоге позднее переходить к чисто монологическим формам устной речи – резюме, реферирование, аннотирование, описание схемы, явления или процесса с дальнейшей записью услышанного.

Белорусским студентам следует учитывать тот факт, например, что американцы и англичане во время своих выступлений перед аудиторией нацелены всегда на «публичность» в общении и неприятие абстрактного теоретизирования, которое, по их мнению, «отталкивает» аудиторию. Это обуславливает стереотипное стремление представителей западной культуры к уменьшению межличностной дистанции с деловыми партнерами. Так, например, представители как американской, так и британской культур не любят насыщать свои выступления перед аудиторией большим количеством терминологической лексики, что находит объяснение в прагматике выступления и культурном своеобразии указанных представителей. В то же время представители Беларуси, в культуре которой в официальной публичной речи акцентируется именно ее «официальность», а аудитория воспринимается «абстрактно», стереотипно нацелены на сохранение межличностной дистанции и

строго формальных отношений с речевыми партнёрами. Поэтому при обучении профессиональному коммуникативному взаимодействию с представителями другой культуры следует сознательно ориентировать студентов на существующие в других культурах стереотипы речевого поведения, а главное, на их роль в формировании успешного коммуникативного взаимодействия.

Восприятие людьми друг друга происходит сквозь призму сложившихся стереотипов. Встречаясь с представителями других культур, люди, как правило, воспринимают их поведение с позиции своей культуры. Знание стереотипов речевого поведения очень помогает в общении с другими народами. Если мы знаем, как нас воспринимают, общение значительно упрощается, так как понятны и не обидны многие особенности общения с нами. Стереотипные представления о том или ином народе часто дают ключ к пониманию его особенностей. Чтобы научиться общаться с представителями другой нации, важно иметь чёткое представление о том, как нас видят другие, чтобы строить наше общение с учётом данных представлений. К примеру, для достижения наилучших результатов при ведении деловых переговоров с англичанами русским следует применять полученные ими знания и навыки работы с представителями этой страны. Стиль делового общения, его принципы и правила, стратегия и тактика достижения результатов очень существенные моменты в межкультурном взаимодействии. Для представителей британских компаний репутация, масштабы фирмы и её капитал – весомые аргументы, козыри в переговорах, и русским деловым партнерам необходимо учитывать это. Юмор считается одним из наиболее эффективных средств в арсенале британского менеджера, и некоторые бизнесмены из других стран, в том числе и русские, могут завоевать доверие британцев, демонстрируя, что владеют им не хуже. Нередко англичане прибегают к юмору: для самокритики, для разрядки напряжения, когда ситуация становится взрывоопасной, для ускорения обсуждения той или иной проблемы, когда излишняя формальность замедляет его, для прямой и беззлобной критики в адрес начальства, для предложения новой, может быть и сумасбродной, идеи коллегам, лишённым воображения. Таким образом, тем, кто ведёт переговоры с англичанами разумно запастись шутками, имеющими пусть даже косвенное отношение к предмету будущего разговора. Шутки, анекдоты, введённые в процесс делового общения в разумных пределах и, главное, в подходящий момент разряжают атмосферу, создают доверительную обстановку, сближают людей. Британцы ожидают, что рассказанные истории как-то связаны

между собой и что такая атмосфера будет способствовать успеху переговоров. Используя обаяние, неопределённость и типичную британскую сдержанность в высказываниях, юмор и явное благоразумие, англичане могут смеяться на переговорах, но при этом довольно долго оставаться жёсткими. Британские бизнесмены не любят спешить. Русским при ведении дел с англичанами следует проявлять такое же благоразумие, юмор, сдержанность и упорство. Представители других стран во время деловых переговоров с ними хорошо понимают значимость сдержанных высказываний и юмористических замечаний, но их может раздражать британская неопределённость. Британцы прибегают к ней, чтобы ввести в заблуждение или сбить с толку оппонента или же чтобы просто отложить заключённые сделки на неопределённый срок.

При обучении анализируемым коммуникативным действиям студенты как будущие специалисты по межкультурному общению должны не только понимать специфику речевого поведения носителей другой культуры, но и сознательно овладевать также способами установления и прекращения контакта, стереотипно предпочитаемыми деловыми партнерами, и сравнивать эти способы с собственными стереотипами. В результате студенты приобретают умения определять различия, выявлять их причину и учитывать эти различия в будущей профессиональной деятельности. Стремление к уменьшению межличностной дистанции характерно, например, для представителей американской культуры, реализующих своё выступление в соответствии с постулатами «позитивной» рациональной вежливости: «осуществляй сближение с партнером». Тогда как для белорусских представителей типично сохранение межличностной дистанции в соответствии с постулатами «негативной» рациональной вежливости. Представители западных культур, стремясь «заинтересовать» деловых партнеров и уменьшить межличностную дистанцию, нередко сознательно предваряют процесс аргументации разговорными формулами. Данный метод не отвлекает от предмета убеждения, а наоборот активизирует мышление и служит средством косвенного убеждения. Следует отметить, что представителям западных культур больше присуще доказательство через реальные жизненные примеры, в то время как представители белорусской культуры стереотипно предпочитают ссылаться на мнение видных деятелей своего государства, а также других стран. Перспектива выступления представителей американской или английской культур строится по принципу: второстепенное – важное. В то же время для представителей белорусской культуры более

значимую информацию обычно определяют в начало выступления, а менее значимую – в конец, следуя принципу: важное – второстепенное. Для представителей западных культур одним из наиболее предпочтительных способов показа объективности информации является ее детализация. К стереотипным приемам показа объективности информации, предпочитаемым представителями западных культур, относится также логическое построение выступления с помощью хронологических ссылок и суммирующих заключений. Правила международной вежливости предписывают определенные формы этикетного речевого поведения при проведении деловых переговоров или публичных выступлений, а стремление оказать необходимое воздействие на сознание делового партнёра побуждает выступающего включать соответствующие ситуации этикетные формулы не только в начало и конец выступления, но и пронизывать ими всю содержательную часть речи. Осторожность высказывания представителей западных культур обеспечивается благодаря использованию нейтральных лексических единиц, употреблению прилагательных и наречий с низкой степенью эмоциональной выразительности. Естественно, преподавателям в процессе обучения межкультурной коммуникации необходимо обращать внимание студентов на такие немаловажные детали. Это ещё одна из современных тенденций в обучении межкультурной коммуникации.

Культура общения – это показатель общей культуры человека и этому следует специально и целенаправленно обучать на занятиях по иностранному языку с учётом стереотипов речевого поведения, свойственных носителям другой культуры. Знание и умение учитывать языковые стереотипы деловых партнеров позволит специалисту по межкультурному общению подготовить англоязычное выступление, содержательно-композиционная и языковая структура которого максимально соответствует культурному своеобразию носителя языка, что обеспечит значительное увеличение воздействующей силы речи.

Таким образом, инновационные технологии преподавания иностранных языков в неязыковом вузе заключаются в сочетании традиционных и интенсивных методов обучения, основанных на функционально-коммуникативной лингводидактической модели языка, и разработке целостной системы обучения речевому общению на профессиональные темы. Сегодня, когда компьютерные технологии охватили все сферы человеческой деятельности, появилась необходимость усовершенствования процесса обучения

иностранному языку, поскольку владение иностранным языком является одним из факторов, влияющих на конкурентоспособность молодого специалиста на мировом рынке труда.

Под усовершенствованием процесса обучения понимается использование инновационных методов, в частности, внедрение в процесс обучения современных инновационных технологий – компьютерных и сетевых средств. Реализация внедрения современных инновационных технологий в процесс обучения иностранному языку может быть достигнута путем использования Интернет технологий. Многообразие информационных ресурсов Интернета позволяет студентам выполнять различного рода заданий поискового и исследовательского характера.

Кроме того, Интернет предоставляет студентам уникальную возможность визуального общения с носителями языка в режиме реального времени, что способствует правильному восприятию живой речи на основе аутентичных звуков, мимики и жестикуляции. Еще одним преимуществом использования Интернета в процессе обучения является проверка усвоения студентами пройденного материала посредством тестирования в режиме реального времени. Преподаватель должен не только мотивировать студентов к использованию современных инновационных технологий в выполнении некоторых заданий, но и активно применять эти технологии, постоянно повышая свою квалификацию.

## **РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЛИЧНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР**

*БУРДЫКО О.В., ИМПЕРОВИЧ В.В., ДЫРКО Н.В.*

*Витебск, УО «Витебский государственный технологический университет»*

В современных условиях глобализации, с каждым годом возрастающих возможностей выхода белорусских специалистов на европейский рынок труда на передний план выдвигается проблема иноязычной подготовки специалистов в системе высшего образования. Современный специалист должен не только осваивать всё возрастающий поток информации на своём родном языке, но иметь доступ к информации, доступной мировому сообществу. Владение иностранным языком в наши дни является необходимым условием профессионализма. Именно знание иностранного языка делает возможным поиск необходимой информации в иноязычных